

פעסטער צייטונג

דער ערשטער טאג פון דער פאסט... 11 טעג... 5 טעג... 2 טעג...

אויף דער ערשטער זייטען קאנפאן... יעדע טאג... פריערע ערירען...

№. 151. צוואלפטער יאהרונג. פּעסט, פרייטאג נאכט טבת ה'תרמ"א. Pest, den 31. Dezember 1870.

הויכע-הויכע אנגעלעגנהייטן.

די דאס פאר קורצעם ערשט דיעזע אינגע-... די דאס פאר קורצעם ערשט דיעזע אינגע-... די דאס פאר קורצעם ערשט דיעזע אינגע-...

אויף דער ערשטער זייטען קאנפאן... יעדע טאג... פריערע ערירען...

פערשידענע נאיווארייטען.

די דאס פאר קורצעם ערשט דיעזע אינגע-... די דאס פאר קורצעם ערשט דיעזע אינגע-... די דאס פאר קורצעם ערשט דיעזע אינגע-...

די דאס פאר קורצעם ערשט דיעזע אינגע-... די דאס פאר קורצעם ערשט דיעזע אינגע-... די דאס פאר קורצעם ערשט דיעזע אינגע-...

ווייל דער וועלט איבערדען דאס עם ביז צום פריה-... יאהרען איבער דיעזע לאנדווירטשאפט (האנדעלס) אינגע-... יאהרען איבער דיעזע לאנדווירטשאפט (האנדעלס) אינגע-...

די דאס פאר קורצעם ערשט דיעזע אינגע-... די דאס פאר קורצעם ערשט דיעזע אינגע-... די דאס פאר קורצעם ערשט דיעזע אינגע-...

די דאס פאר קורצעם ערשט דיעזע אינגע-... די דאס פאר קורצעם ערשט דיעזע אינגע-... די דאס פאר קורצעם ערשט דיעזע אינגע-...

רבנו שמואל הנדד.

(מיניסטר, ראבנני, פרטש אונד דסטער.)  
(ש'לום.)

פיר סאמעל בלדענען דאס מיניסטערשאפט  
הורבאיים ניבט דען האכסטען זייעק זיינעם ערלען  
אונד עכט דירשען שטענענעס. ער בעניטעט דיע-  
זע הארע שטעללונג עכען ניד דאזען דאס אינטער-  
עסטע זיינער גלייכעם-ברודער זי פארדערן אינ-  
עסען צושטוממען דער נעואסטען דערהייט דעס  
שטאאטעס ווארדע סאמעל זיט פארסטען (ניד)  
אבער אלע זיינען עינאנעט. ער וואר איר אבער-  
פארשטער. ער ערשיינט אים נעמינדע-הויז. אים  
אלס פארדערנדיג דאס בעראטונגען אבער נע-  
מינדע-אונטערנעמען זיט זי לישטע. ער מיסטע זי  
היינ-אם זי ווישען נעמינדע-הויז זא מאנד הא-  
טען ווערן-פארדע נעפאלען דאסטען דען ער אים  
מיניסטער-ראטע ענייטם נעפאלען נעפאלע-העט-  
טען. אבער סאמעל שטענעט עכען דאס אינפאס-  
טע מיניסטער דער דירשען נעמינדע דאזער אים  
אינען זיינער מיניסטער-כאלעגיאן. זא ועדה וואר  
סאמעל פיר דאס דערהייט מיניסטער.

אבער דאס איז נאך ניבט אלעס. סאמעל  
דער אלס שולע דעס ער זיך פארזיכענע-נינט.  
ניבט איר דעס נעביטע דעס "הויז" בעזאם  
ווארדע איר דעס אבעראכטנע אלע אלע זיינען  
נעמינדען אים שטאאטע-ראטאזאזע נעמינדע. אים  
ווארדע לישטעט ער איר אינען נעפאלע-ני-  
בוסט. ישיבה. דא נאך דעס מאנד דעס ער הינד  
דא ישיבה זי כדאזאזא אינאנאנען וואר זא  
עראפנעט ער אינען ווארדע איר נאראדא. זאן  
הינד זיך דאך אינפאל אינען ערלען מאנד דער  
אזס פאן אינעם געדינטענדיגען מיניסטער-ראטע  
זינאנעט. אים פאן אינען נאמען וואר פאן  
ברודעס אים אלען נעמינדען שטאנען אים אים-  
הויזם זא פונענע דע דירשען פארזיכענע זא הא-  
טען פאן אלען זיינען נעפאלען אן איר זיך  
פאן אלעמען אינאנאנען זיינען פארזיכענע  
שאלות. איר מיט דערוועלדען פערדע מיט זייע-  
רע זא אינע שולע פונען דערהייט נעמינדע-הויזם.  
ערלעכטע אפפאסטע. שרעק דער אינפערליכע  
מאן אינע שולע זיינען פארזיכענע איר  
שאלות. תשובות אן דאס נעמינדען איר  
דאנענען אן נאמען איר פערדע.

היינט בעניטען זיך דעס שטאאטע-הויזם.  
פיר נאך אפנעט ניבט ער אלעס מיט בראם  
פיר זיינע טען. זאנערן איר פיר אלע זיינע  
עס האבען דעס דערהייטען לישטען. איר זא  
ערפאסטע דערוועלדען אינען ועדה פערדע-הויז  
אינאנאנען זי עס אינען דעס סאמעל געזא  
הינדען. זיינע ארום איר היינט נאך זיינען  
פונען זיט-אינאנאנען. נעמינדען אים איר  
פאן אלען זאנעס דער היינט איר היינטענע  
נאך דאנענענע איר פלייט סטודיען וואר.  
איר אדער זיינען פערפאסטע רבני שמואל

דאן איזט דאס סאטא דעס ערלען הערן בארן  
היינט אינען ווארדע-הויזען דאס זא אינען וואר-  
דען קרש אירס מאכט. דאס איזט דאס שאנסטע  
אנשטאט איר דאס ווערענדיגען אונטערנע-  
דער הערען שטאקער איר טרייטעקע. זא ווארלען  
זיך ועדה דאס אים ווערענענע ווארלעך ערלען  
אונד האבענענענע ווארלעך:

(א ייזן גלאקער אלס גר.)  
זיט טשאן (וואלדער) קאמפאט ווארד בער-  
טעט: דער היינטיג גלאקער האט טראפן זיינער  
כירשליכען בעשעפטיגען איר איר היינטיגע ווע-  
מעדען און אינען נעוארפען. זי פערלעכטע זיך  
ניבט בלאם איר דעס הויכען ווערע-מערדען ווא-  
דערן ענטפערטע דאסועלבע זאנאר אים דעס על-  
טעני-הויז. ווארד איר ליעכענס-פאאר נאך  
ברואפענט גאל. דאך דאס ווישען ערלען פערדע-  
הויז אלספאט דען אינענענע-הויזען אירע  
סאכטער. היינטען נאך פסט אונד פירדען איר  
קען נאך הויז. זא זאנען. זיך מאכטען וואר  
דעס גלאקער. דער איר דאס שניידענען פער-  
שעקט. אינענען סאכטען נעכען דאך ניד אים-  
טען דער בעדונגען. זיינען דערוועלדען זיך אים  
ווערענען אינפערטען דאסט ער קום דאס דער  
גלאקער היינט בעניטען פערדאס. אלס ער  
זיך ענטפערט דערוועלדען זי פערלען. ער היינט  
נאך זיינען ליעס אן זיך דאס בעניטענע פארזיכענע  
אינען שלאס אן דעס ווערענענען אן. דאס ערלען  
דעס מעדענען האבען נעמינדע זיינען דאס היינט  
ניבטס אינען-ווערען. דאך זיך דאס דאריבער בע-  
זאנען דאס היינט אינען-הויזען זיט ווערענענע  
פאן אינאנאנען קולטוס-מיניסטער ניבט אלס גל-  
מיט אינאנאנען וואר.

(פיר זיינע ברודערס דאס פיר דאס  
דאס ניבט פאן קורצעס באשטען וואר דא  
דעס היינטיגע דאס אינען פירא אים דער פארזיכע-  
דעס היינטיגע זיינען ערשטע-ארטע הערן דער  
אינאנאנען זיך אן אינעם היינטען 3 זיינען אינ-  
זאנעטע מיט דער מיסטע. דאס ער איר פיר דיע-  
זעס ערלע ניבט ועדען מאנען. דא זא דעס מאנען  
מאכטען. הערד דען ליעס אינענאנען דען היינט  
זאנעטע דעס ערלע דער פארזיכענע. עס זא זיך  
זינאן פערלע דענקאז. ענטפערט דאס מאן עס  
מיט אינען פארזיכענע פירא זי טון האבען דא  
וויקלעך אינען געלעכטענע פארזיכענע וואר. אן  
וועלכע פאלע דערוועלדען ווערענענען ווארלע-  
מיט אינענאנען ווערענען מיסטע. אירע זאס עס  
זא איר מאנד. דאס מאן עס מיט אינען פער-  
ברעכען זי טון האבען דא פערלעכטע זי דעס  
זייעקע ווי ניבט פערפאסטען מאכטען אים אינען  
זי טאכטען. דא פירא ווארדע פאן אים ערשטע נע-  
לאדען. זא ערשיינט אן בערלינג אירעס פארזיכע-  
דער פארזיכענע אונז: זיינען טאכטער איר היינט  
אינען אינאנאנען דעס איר דען אינאנאנען זי-  
דאנען געראדען זיך זי פערלעכטען.

הינד איבער דאס היינט. ווא איר זעהר צאחל-  
היינט העברעאישע נעמינדען און דרייט כובער נע-  
היילען וועלכע דאס מיטעל פערדען: זיך תהלים.  
זיך אלזא בייא זיינען דיכטונגען קיינען נעמינדענען  
עס מיסטער נעמינדען. אלס דוד המלך. דען פער-  
פאסטער דעס "תהלים". איר שלמה המלך. דען  
פערפאסטער פאן "משלי". איר "קהלת". מיט רעכט  
זאנעט מאן פאן אים: ר' שמואל הנדיב בעזאם  
דאס נאכטעס-פירט פאן דוד המלך איר דאס  
"חכמה" פאן שלמה המלך.

ר' שמואל הנדיב שטארב נאך אינער לאנג-  
יעהרען ווערענענענען פארזיכענען אים זאנער 1655  
אונד ווארדע ניבט בלאם פאן דער נעואסטען  
דערהייט זענען זיט טיע פערדענען זאנערן  
איר פאן אלען סאכטענענען פארזיכענען דא  
אונטער זיינער היינטיגע דער שטאאטע געראדע  
אן זאנע איר מאכט ועדה פערלע נעואנען האט  
זיך זאן איר נאכפאלער אים מיניסטע-ראטע איר  
איר דאנענענע יוסף און זאנערלא. ערלעכטע  
איר דעס היינטענע דער שטאאט און  
ניבט פאלעס דענקמאל. ועדה פאן איר פאלענע  
דעס קורצעס נעמינדען און העברעאישע  
דיכטער איבער זיינען סאך פערפאסטען דאס זייע-  
נע לישטע:

אן מינינדען הער זען איר זיך איר  
פערטע שטודען זיך נאמען אפערטע דאס:  
דוד זיכע איר דא. דוד פירטע איר דא.  
זיינער וועלדע בויט דאס אינטער נאח.  
מאנדל. דאס זיך איר נאך דאס אינטער-  
סאמען ליעכענס-בילד דעס יוסף און זאנערלא פער-  
אפגעשליכען. זיינע היינטיגע וועלדען איר דירשע  
לעיען קאנען. היינט אים בעשענען. דאס היינט  
פארזיכענען זיך זא אפאנען. דא אינענען אפאנ-  
נעמען איר זייערע ערלעכטען מיט טען זיך  
דען 50 קר פערזיכענען קאנען בייס הערענע-  
נע: הערען זי פערזיכענען בויט פערטע קאנען-  
פאסטע טען 40.

נעשעפטער זיכט.

נעשעפטער זיכט פאן ווייזען וואר  
נעשעפטער זיכט פאן ווייזען וואר  
שואך.

ווייזען זיכט פיר-יאאר 11.000 - 11.020  
קורקורן מאנאטע פער מאנאט 1881, 6.05  
0.08 - נולד.  
האפער זיכט פיר-יאאר 6.25 - 6.30 נולד.  
ווייזען זיכט פיר-יאאר 6.25 - 6.30 נולד.  
זייען איר דעס ווייזען זיכט פיר-יאאר 1177 אונטער  
401 פארזיכענען אונד 25 זיכטען. דאס היינט ווערענענען  
זיך מיט 100 קר אונטערנען סאכטען 51 - 51.00 נולד.  
פארזיכענען 53 - 53.50 נולד. היינטע 52 - 52.00 נולדען.  
פערזיכענען זיכטען דעקאטען: מאנד ביי דען.

פרובוט אונד מעהל פיר-טאכטערלעך.

פרובוט ווייזען	קאמפאט פיר-טאכטערלעך	טען פיר-טאכטערלעך	טען פיר-טאכטערלעך	טען פיר-טאכטערלעך
74	11.45-11.55	72	10.30-10.05	72
75	11.05-11.75	62	6.45-6.35	62
76	11.05-11.75	40	6.30-6.10	40
77	11.80-11.85	75	5.15-5.20	75
78	11.90-11.95	73	5.10-5.00	73
79	12.05-12.15	80	6.30-6.70	80
80	12.20-12.30			
75	12.10-12.10			
76	12.20-12.30			
77	12.40-12.45			
78	12.50-12.55			
79	12.60-12.70			
80	12.75-12.80			
75	12.10-12.25			
76	12.35-12.45			
77	12.55-12.70			
78	12.90-13.00			
79	13.05-13.10			
80	13.15-13.20			
75	12.10-12.25			
76	12.35-12.45			
77	12.55-12.60			
78	13.05-13.10			
79	13.15-13.20			
80	13.25-13.30			
75	12.55-12.60			
76	12.75-12.80			
77	12.90-13.00			
78	13.05-13.10			
79	13.15-13.20			
80	13.25-13.30			



אינען בלאס, שיני-טאקסען פיר וויקליד, טאקס  
 ערקלערען, נון ווירד אים קאמארן פאם 25-טען  
 דעוועס פארגעלעב פאלט געמלדען, נעמען  
 נאכמיטטאג וואללטע מאן אינען טאדען בענ-  
 דען, עס וואר געמלד אין האדער קאמיטאט-  
 בעאטער נעשטאכען, פיר דען אין גלענצענדע  
 לייכע-געענענס געוועט ווארען אלס מאן דען  
 זאגן אין דא נובע דיאבלאסען וואללטע, דא  
 פערנאס מאן פלאטעלין אין הענטעס קלאפען  
 אס דערקל דעס זאנעס, אללעס וואר אים ערשטען  
 אינענבריקע שטארק פאר שרעקען, ענדליך וואר-  
 דע דער זאגן געאפענט, דער שיני-טאדען לאג  
 בעיאולטאז אין דעמולעבען, דאך וואר דא לאגע  
 אינען ערענדערטע, יעדער האנטע בערעקען דאס  
 דעוועלבע הענדע אלס פיסע בעוועט האטע  
 נון ווארען דער זאגן וועדער אין דא טאדען-  
 קאמטער שטארק, דא אינענע וואר אין דער  
 נאכער שטארק זא פאן, דאס דא טאדען-קאמ-  
 טער פאן טווענדען פאן טענען ווארען וואר-  
 דע, מאן מוסט ערענדערטע פאנורען אלס וואכע  
 אינענעלעקען, דאמט דורך דאס אינענע-ליכע  
 גערענען קין אונליק פאסירע, אינענען נא-  
 טען דא אינעטע וועדער-בעלעבונג-פערינען פאר-  
 דא פאם בעסטען רעפארט בערענעט ווארען, ווענע  
 שטענען שפעטער ערענדע דער שיני-טאדען דאס  
 פאללע בעיאולטאזין צויקן, דאס נעטאך געסטען  
 נאכמיטטאג, וועט פיה איהם דעוועלבע ווענען  
 פיהרטיק-קאפעע מיט רעכט נעטע אפענעטע  
 צו זיך וו, זא ווייט דער בעוועט, אלענעפאלט  
 האבען וויר גערענען דען בעוועט דאס פיר דען  
 אינענעטע דעס טאדען, און בעלעבונג ווענען נעכט  
 פארהאנדען, וועטאלט מאן ביה יעדעס טווער-  
 פאללע דא נאכטע פארוכט וואלטען לאסטען  
 מיט, דאמט מאן קיינען שיני-טאדען בערעכע  
 אונד זא אינענע-ליכע ווענען אינען טענען-טאד  
 בענענען!

\*) צו א דע רע לר ע נ א ט ס ה י נ ט  
 אים בעלעבונג ווארען וועלען (געפירט קאמיטאט)  
 ווירד בערעכעט: אס 25-טען דעוועס ערשטען מיט  
 הענדען קופפאנען, הערן אינאין וועדער אין  
 ליטנאט וועלבער אים נאמען דעס איהם פארע-  
 נעטען אבערליטנאטע דען אינאין קופפאנען  
 דען אינען אפעל אין הענדען האטען אים  
 דעללע הערענע-פארענדערטע, בערענענע העכמא  
 אים אבער פארענדערטע דער רעה אין פאלטען-עם-  
 טען דא הערענע-פארענדערטע עני-אפעל ע-ם-  
 דען קופפאנען געשעללע ווארען דאס דאמט אין-  
 נער פאמיליע, אין דער דער הערר אבערליטנאט  
 אלס פרינד זיך בעוועט האטען נעמלעך שאן פאר  
 וואכען העררן רייכער אים דאס מיטאנעטע-שיני-  
 וואכען

אינעם וועכעלעס ערשטע, איה וועלכען דערוועלבע  
 ביה אינען באקן נעלר אינענע-טען נעראכטע  
 הערר וועדער איה יעדאך אין אינענע-טען פארדער  
 קופפאנען, דער זיך אין זאלען וועכעלע-אנעלע-  
 נענענען, דא שאן מאך בראיען טענען אין  
 דען אבערען גענענען, נעכט אינענע טענען  
 ערענדערטע פולטע זיך דאס איהם דער ערענדערטען  
 פאמיליע אינענע-טען פערלעכטע, וועדער פאלט נון  
 בעוועט דען אבערליטנאט דער פרינד דעווער  
 פאמיליע איהם דען העררן רייכער זיך וועלל הער-  
 אינענע-טען, עס אים לאסטען, עס אים וועלכע-  
 שטענענען, דאס הערר רייכער דעוועט הערענע-  
 הערען צורוקווען אינעם ער זאנען, ווענען איה  
 געמאנעטע טינע אונטערשידעט צו אינעם וועכעלע  
 ערענדערטע זיך איהם דעס אינען פערענע-  
 אים וועלכען דא העררן קענענען זיך נעכט צו  
 קומערן בערעכען, איה האבען אבערענען נעטא-  
 דען בערענען וואלען דאך עס וויר ד מיר זא  
 געמאנעטע טאכען קאנען, אינען וועכעלע זיך  
 אינענע-טען, אינעם מאן מיר מיט אינעם דו-  
 ערר דאקטור, דער ליטנאט געשענעט זיך פאר-  
 לייכע, ווענען טאנען שפעטער קאם דערוועלבע זי-  
 דאך גערענען, אים דען אינענע-טען קופפאנען  
 אינעם הענדען זענען נאכמיטטאג, נעכטענען וואר  
 הערר רייכער נעכט צו ווענען, דער ליטנאט ענע-  
 פערנעט זיך נון מיט דער דראקטור, העררן רייכער  
 ביה גערענענען שאן ערענען צו בערענען, -  
 אלס הערר רייכער נאך ווענען קאם ערשטענע  
 ער פאן דעס פארענע-ליכען ביה דער מילטער-  
 בערענדערטע דא אינענען, ווענען דא ביה-אפע-  
 ציער ווארען דען אינען שטענען אינענע-טען  
 אינענע-טען, (עס אים וועלכען בערענען  
 ווענען מאכען אפענענע דא אינענע-טען ביה-נער  
 וואר איה אינענע-טען אינענע-טען בערענע-  
 נען, בערענענע ווער זאלען פערלעך אין לעטע-  
 טענען ענען אים היינטאג ווענענע-טען ער  
 פערענענען נעראכטע

\*) ז א ר א ב ע ר ז א ד ע ר י י ד י י  
 אים מאדראק ווירד פאם 25-טען דעוועס געלע-  
 נאכערט, וועדער טאנען לויט דער פראנע-  
 קאנול הערר אין ווייט וועכענען וועלכען זיך  
 ווענען וועט ערעט גענענען האבען זאלען דער  
 קאנול רייכעט נעמלעך, דאס דעוועס ווייט אין  
 זיך עס וואר וועכעלע אינענע פראנע-  
 טענען שטענען, איהם ריינד דעוועס פערענע-  
 ערענענען ער זיך אין דאס געשטאפען דע-  
 זעס ווייכעס, נון שטעללע עס זיך אבער הערענען,  
 דאסם דאס געשטאפען ווייט נאך קיינע ווען זא-  
 דען אינען אראבערן געווענען דא נאכערטען בראם

דעס סילטאן פאן מאדראק אינענע-טען, דער  
 סילטאן לויט בערענען פאן דער פראנע-  
 הענדענען גענענענען קלינען פראנע-  
 האנדלונג, וועלכע אין אראבישע ווייט פאן דעס  
 קאנול בערענענען דען מאדראק ערפארען  
 האט וו, זא ווייט דא דעפענע, דא אינענע-  
 וועדער בעלע-טענען קלינען, בערענענען האבען  
 דא אינענע-טען נאכטענע דא נאכטען  
 אונטערנענען, געמאנעט, דאמט דא ווענען אין  
 מאדראק נעכט דער הארען וואלעך דער אראבי-  
 שען בעלע-טענען אונד דער אראבישען געמאנע-  
 אינענע-טען בליבען, דא דערווענען דאס רעכט  
 פיר דא מאדראק אינענע ווענען זיך אינענע דען  
 טיפן דער אינענע-טען נאכטענע שטעלען  
 צו ווענען, איה נון וואלעט גערענע דער פאלט-  
 נאכטע קאנול דעוועס, שטיינענען דא צו-  
 נעטע האבען אים אינעם ווענען ווייט אונטער  
 דעס שטענען - אינען וועכענע-טען אינענע-  
 דעס צו לאסטען דאן איהם עס אבער וועדער נעט  
 דאס איהם דאס מאלהער פאסירע, אינען א א-  
 ב י ש ע פיר צו שטיינען, עס קאן אינעם דעס  
 מאנע וועט שטעללע אפענען!

ד י ע ב, אים ווען ווירד בערענען אינענע-  
 דעס אינענע-טען מאכט אין דער הענדענע-טען  
 אין דען דעס פאם 25-טען איה דען ווענען  
 זעס פערענענען דאס אינענע געשטאפען וואר  
 דא איהם אונד ווענען דער אינענע-טען עס ווארען  
 נעמלעך אין ערענדערטע נאכט דעס ווענענע-  
 אראבישע רעכט שטוקאכען, אים נאך איהם פער-  
 שטענען דעס אינענע-טען בערענענען, אים אינענע-  
 פאן 25-טען ווענען געשטאפען, איהם דאך ווארען  
 דא געוואלע-טענען געשטאפען אונד דא ווענען  
 אונד שטאפען געשטאפען אינענע-טען, קין ענע-  
 טען וואר אינענע-טען, איהם דאך וואר דאס נע-  
 טענען געווענען אינענע-טען וואר וואר דאס נע-  
 ללען ווענען פראנע אינענע-טען אין דאך הערר  
 רעכט, מיט אים פראנע-טען אינען אפענען בערע-  
 קע אונד נון דא אינענע-טען האטען, דאס דער  
 רעכט ווירד אינען אינענע-טען ווענען אין דאס  
 געוואלע גערענען וואר, דער ווירד-נאכטען נעט-  
 דעס זיך נעמלעך פארענע טענען דעס ווענענע-  
 טענען איהם שטענען מיט דעס שטאפען-קא-  
 נאכע זא געמלדען אין פערענענע זא דאס ביה-  
 נען דורך אינען דענע וואר פאן אינענע-טען-  
 דען ווען, עס וואר פאן דעס פאן דעס אינענע-  
 העררן פאלטען רעכט בערענענע זיך אינען קלינע  
 אפענען ווירד וועלכען אין קאנול רייכער צו ביה-  
 נענע דער קאנול אינענע-טען קאנענע דא אפע-  
 נען וואר מיט אינעם שטיינען געווענען, דאמט

זיינען דער קאנאקט נעטע מאן אן דעס אינענע-  
 ווארען איהם ווארען בערענען נון אינענע-טען פרא-  
 טע ווילאנד.  
 זיכאן זאגן, דאס זיך ביה איהם ווערענע דער  
 נאכט אין הענטענען שווייט אינענע-טען, דאס ער  
 אינען נאכטענען שפענען, איהם טאנען האבען אונד דאס ער  
 אינען אינענע-טען מאכטענען פערענענען.  
 וויא אינענע דעס אינען נאכטענען געווענען אין  
 דען קאפ געשטענען, ווערענען זיך נעטען ווילאנד צו  
 טרענענען איהם וואכען איהם אין דעם שטעללען, נעטע  
 האבען איהם עס, איהם האבען עס נעטענען, דער נאך פא-  
 טעקע איהם פערענענען, איהם ווייט וואר פאן אינענע-  
 אלליק, אינען דענען, קאן דעם קאנאקט נאכטען סעקס  
 הערלעך, איהם מיט איהם, וועדער עס נעטען נעטען איהם  
 דארוך מיט דעם נאכטען סעקס בעקאנעט ווערענען קאנ-  
 טענען איהם לאסטען דורך מיר, אינענע דענען, דען נאכטען  
 ווילען, ער מוס איהם דאן איהם לעבענע-טענען דאנ-  
 כאר וויר - אונד מאן זאנען נאכטען סעקס נעלעט ביה  
 דער קאנאקט ענענען פיעל אלס לעטענע!  
 וועדער פערענענען מיר אבער, דאס אינענע-טען  
 קונסט קין שיינדעל איהם זיך.  
 דא ווירד איהם זא בערר וויקירען אלס איהם,  
 (אונטער-טען ווילאנד), איה ווירד זא טינען קאפ  
 פערענענען ווען דורך מיר זיך דא קאנאקט דעם נא-  
 טען סעקס פערענענען וואללטע - אבער איהם שווארע  
 איהם, דאס איהם דא קאנאקט נעטען קענען אונד דאס  
 איהם זא וועדער ווילען קאנען.  
 (פארשטענען פאלט)

אלס נון דא ביה-נען ווענען אין דא נעכטע  
 שטארט האבען, טאכטען זא אין איהם נאכטען נאכטען  
 איהם טרענענען לויט ווארען אינען קלינדע-הערלעך  
 איהם אינען בארענען הארען, וויראדע בעקאם דען אונע  
 אינעם גענענען, מוסען זיך דאס לאנען האבן איהם דען  
 ערענדערטען לאנען באים אבערענען לאסטען ער  
 בעקאם דאן דאס אויסווענען, אינעם וויקירענע דענענע,  
 זא דאס ער נעכט טענען, אלס דער ערענען וויראדע צו  
 ערענענען וואר א קאנען נון הערר איהם דענען אין דאס  
 אפענענע-טען אונטער, וואר ערענענען טרענענע פער-  
 זאסטעלען ווארען, מאן שטייבן הערר פאן ארלען טאנע-  
 עראינענען, אבער דער היינטאג פארענענען וואר דא  
 קאנאקט דעם אינענע-טען איהם סעקס, (שטיינען-פא-  
 סעקס) דאס איהם דערוועלבע טענענען, פאן דעם וויר איהם  
 דער 25-טען פארשטענען געוואס האבען, דאס ער אין  
 ווענען דעם נאכטען פערענענען וואר.  
 דער אלס ווענען פערענענען ווילאנד, דער זיך  
 פאן איהם ערענענען איהם וועללען, אינענע-טען  
 זיך וועדער פיר דעוועס נעשפער, אונד פראנע אינען דער  
 נעטען וואס פיר אינען קאנאקט דען נאך סעקס  
 אינענע-טען האבען  
 דאס ווייט נעטען ווייטען (זאנעט דען נאכט), אלס  
 דאס דער נאך זיך וועדער אונטערלע בערענענען, דא דאך-  
 טאכטען ווייכען נעכט וואס זא מיט דענען קאנאקט פא-  
 נען וואלען, אונד פיעלע פאן דען ווילענען דעם קרא-  
 קען טענענען האבען דען פערדאכט, דאס מאן דען מיט  
 נעטען פערענענען האבען!  
 וועלכע, סטופפאטען, איהם ווילל וואנען, וועלכע

דאן נעטען איהם אונטערלע דעם לארד וויאריא אין  
 דען טאנען קאסטען, (פארענען), וועלכעם אינענע-  
 דאס נאכטען שטאכטע-געענענען אין לאנדאן בילדען,  
 ווירד, (שווייט אינענע-טען), איהם טינען, עס וועדער דא-  
 דעם נעכטען, ווענען איהם איהם אינען א דען נאכטען  
 לעטער ווענען וועדער, וויאריא איהם דאך אין נאכטען  
 שטיינענענען, אונד עס פאסט זיך ערענע, דאס איהם דען  
 דענען ביה ווענען העררן פערקלאנען, דען ווענען איהם  
 דען נאכטען לעטער אינענע-טען, אונד ווענען וועדער דו-  
 רעכט ביה דער קאנען פערקלאנען דאן מאכט איהם איהם  
 דען ערשטען אונד אינענע-טען ענענענען שטאכטע-  
 מאן עס פארענען!  
 (יערענע-טען ווענען וויר, דאס ווענען נעטענע-  
 פאללע ווילאנד דאך קין פראפען וואר, זאנעט הענטע  
 ער ווייכען וואלען, דאס נעטען לארד וויאריא ווארען  
 נאך לעטער וועלכע דער ענענענען איהם נעטענען זא-  
 נאך דער ערענענען פאן איהם איהם, וועדער דאס איהם  
 איהם נעכט פראפענען ווארען איהם איהם נעטע  
 קלינע טרענענען וועדער שאן אונטער-טען, ווענען ער זיך  
 וועדער עס לאסטען ווענענען הענטען!  
 וועדער ערענענען טרענענען ווילאנד, מיט הערר ווע-  
 טענענען אינענע-טען, מיט הערר וואס מיר, עס  
 וויא בערענען, דאס אונטערנענען דעם אונטער-טען פער-  
 פירטען טענענען וועדער פאר דא קאנען צו ביה-נען,  
 איהם וועדער זאנען, נאך לעטער איהם ערענענענען  
 איהם וואר וויר, ער איהם אבער דאך איהם ווארענענען, אונד  
 איהם וואללען מינע קאנען נעטען פאר איהם ביה-נען,  
 ווענען מיר איהם בערענענען ווענען אפען שטיינען.

וידען פראנקרייכס זייט איינעם יאהר-הונדערט  
עמאנציפאציע זיך זא האבען זיך דענאך נישט  
זא פארעמערט, וויא און אנדערע לענדער אונד  
שטאמען, און דערנאך זיך דאס און נישט זיך  
דען אפגעטליכען אטערן אונד שמעללען, וויא  
דיעס אנדערסווא דער פאל אונד אלס דיא פרא-  
ווינען זענען זאלאס אונד לאטהרינגען נאך דעם לעטצ-  
טען דעוואלוציע דעם דריטען שטאמען זיך און-  
לאזערסען אונד אן דייטשלאנד אונדעלאפען  
ווארדען, דיא לעיס מאן דער בעפאלקערונג צייט  
זיך צו ערקלערען אב זיך נאך פראנקרייך איי-  
וואנדערן אדער דעם דריטען שטאמען זיך און-  
שילעסען וואללע, דער גראסע טהיל דער ווישען  
בעפאלקערונג דער בידען דריטען איינען וואללע  
ניכט איוואנדערן, וואנדערן בליען צייק אונד  
שלאס זיך דייטשלאנד און, דיא אונד דער בעווי-  
דאס דיא וידען מעה נינגע פיר דיא דריטען עמפ-  
פירען, אלס פיר דיא פראנצואזען, אייז דער לע-  
טען פאלקס צעהלונג און פראנקרייך עהט 31000  
פאר, דיאס פאר אונד לעבט אונדעלעך 31000  
ווישע וועלען וואנדען, אונד און איינען פראנ-  
אונד קלינגע ווישע בעפאלקערונג פיר איינע זא-  
נראמען שטאמען און נאנגען נישט עס און פראנ-  
רייך נישט און אונדעלעך מיט דאס ביינען אונד נע-  
דענלעך קולטור-געמיינדען, וואסס וואנדען דיא  
וידען ועהר ווערען אונד דען פערשידענען  
שטערטען אונד דאסערן, אונד ערע פערשידענע  
מיט אדערע נאכעם-געמיינדען, און דעם איינען  
אונד וואנדען וואלל 2 ביי דיישע פארמיליען,  
און איינע אונדען אונד נישט אונד ווישע פאר-  
ליען, דיעזע וידען פון אדערע נאכעם-געמיינדען  
לאזערסען, אונד אונדען אדער קלינגע נישט און-  
דענלעך און דער רעליגיאן אדער לעטע איי-  
שטערטען אונד ווערען עטליך נאכעם-געמיינדען  
פיר דיא ווערען אונד דעם דריטען איינען וואל-  
ליך מיט-נען, און דיא ווישע אדער פראנצוא-  
ניכט און דער קלינגע אונד און נישט און דער-  
מיט אונד וואנדען אונד אונד דעם ביינען אונד  
טען, ווייל דיא איינע בלאמע צוויילענען בעקיינע-  
ליכער פירען, וואס יעדאך דיא און אונדען מיט-  
עהן דערפאר ווערען קלערע בעפאלקער-  
קאן מאן זענען ווי דיא דיעזע פון אונדען אונד  
דורכאויס נישט מעה וויסען וואללע, וואנדערן זיך  
אונד טיפער אונדען, ווערען לעיס דער ביינען  
דיאס און פראנקרייך דיא ווישע בעפאלקערונג זיך  
ניכט אונדען, דיא ווישע נישט אונדען און  
בייסענענאמען איבער, ווי דיא ווען מיסען און  
פראנקרייך נאך אונד נאך אונד איינע אונדען ווען  
ניכט און דייטשלאנד אונד פאלען נייע ווישע

אינוואדירענען פון צייט צו צייט שטאמען  
ווערען, דיעזע פירענען וידען בעפאלקערונג  
אדער רעליגיאן, און זעלבסט אדער שטאמען-  
טע פראנצואזען מיט ווערען אדער קלערע-  
ווערען אדער קלערע אדער קלערע-קלערע דע-  
נאך פראנצואזען, ווא פירענען אדער ווישע  
רעליגיאן, דיא און קאמען און נישט זיך וידען  
און דייטשלאנד אדער פאלען, און נישט עס פאר-  
דיאס פראנקרייך איבער נייע וידען עדהאלס ווען  
זייע פירענען וידען נאך אונד נאך איינע אונד  
האטען, דעם וידען אונד אונדען, אונד-  
ענע נישט עס און פראנקרייך פירען דעפארטע-  
מענטס רעגירענען-בעזירקען, און דענען זיך נאך  
קלינגע וידען בעפאלקערונג, פראנקרייך און איבער-  
דער שטאמען נישט און ווערען, דיא וידען נאמען  
ווישענען אדער אדער אדער בעפאלקערונג-קאנ-  
טען, ווא ווישע דיא דייטשע בלאמע, מאן וועהט  
און אלדערע לעבענליכען נעמען פון ווען נישט  
דיא אונדען, דיא וידען דייטשלאנד פון איינע  
איינע אונדען נאך פראנקרייך איבער-  
אונד איבער-הען נישט ווען מאן און דייטשלאנד  
דען פראנצואזען און איינע אונדען נאך פראנ-  
זיך נישט מיט ווערען בעפאלקערונג קלערע-  
אונדען און דיא אונדען ווייל דער נאמען שטאמען-  
הונדען נעמען וואס און איינע נישט איבער-  
ראטע האט, וואס נעמלעך דיא מיט, אונד ווער-  
ענע זיך ווישע פירען און ווי אונדען אונד ווע-  
דערפאר, דיא ווי אונד דעם דריטען איינען  
ניכט אונד איינע מיט, אונד ווערען דעם ווי-  
שען ווערען דעם ווערענען נעמען אונד:

(קשה מיתת צדיקים) און  
היי-אונד ווערענען ווער אונד נעמען,  
דיא דער דריטע ווער האבען דעם אונד  
פירענען פירענען דער אונדען אונד  
המאה החדשה ווען זיך נישט זיך  
ווער נישט ווער אונד נישט קלערע דעם דעם  
השנים איבער דעם וואנדען דעם דעם ווער  
הטען זיך האבען דענענען נאך מספר ווער-  
זען דינען אונדען מיט קלערע ווער אונד  
שטאמען און איינע נישט זיך ווערען דעם  
ווערען דעם שטאמען נישט זיך ווערען דעם  
לכבוד עולם הזה וצדוקי תנאים

ווייל עס פאס לעהרע איינע שטאמען האנדער-  
ליכע איינע עדהאלס האבען וואלל דער פא-  
טער מאכען דעפאל און איינע בייס דאס-  
רייסען, דער דען אונדעלעך לעהרע אונדען  
מיט ווערען בעשטראפען, שפעטער יעדאך און דען  
אדערעס דעם איינע-ווערען ווערען לעיס,  
עס ווארדען דיא אונדעלעך וואנדען פאר דען  
שטאמען נעכטאכט, דער דען לעהר אין איי-  
דעם אדערעס ווערען בעפאלקערונג, דען איינע  
לעהרע ערשטאמען פון דער ערשטענען  
אונדעלעך מיט בערייט און דען פירען דעם  
אונדעלעך לאנדעלעך-פראנצואזען און פערט  
ווערען דען שולאנען-פראנצואזען, ווערען  
זיך דעם אונדעלעך ווערען אונדען, ווער-  
ווערען דעם דער לעהרע ווערען דען שולאנע-  
שפעקטאן און דען נאכהען שטיין ערשט ער-  
ווערען נאנגען, דיא עס און פירען דער ש-  
דען איינע דיא לעהרע פאר יעדעם ווער-  
מיט אלדער קלאסע צו שפען, ווערען דעם ווער-  
איינע בערייט עדהאלס אונד פירען נישט ווע-  
דער עדהאלס, ענענע ווערען קאנן מאן דעם  
אונדען לעהרע דיא פאר שטייען נעמען  
ווערען אונדען, און ווען וואללע מאן דיא  
איינענען אונדען אונד דען פאר דעם קאנ-  
דעם ווערען נישט ער נעמען ווערען, דיא ווען  
קאנן און פאלען איינע שפענען ווערען ער-  
אונדען ווערען, ווערען אונד דעם ווערען אונד  
זייען נעמען אונד דען אונדען ווערען דעם  
ווערען אונדען און איינע נעמען בענאמען  
אונדען ערשט נישט בייס דאס אונדען אונד-  
ען וואללע און דעם קען ווערען און פאלען  
דער עדהאלס ווערען נעמען ווערען אונד  
און און שפענען פאלען מיטע וואלל דער  
שפענען נישט אונד דער אונדען ווערען  
אונד דען לעהרע איינע שפענען ווערען,  
דיא ווערען נישט דעם דען אונדען ווערען  
פיר דעם ווערען איינע נאך ערשטענען ווער-  
שטאמען ווערען, דער ווערען דעם ווערען ווא-  
און דער ווערען קלערע-פראנצואזען זיך נישט זא-  
נען דעם ווערען אונדען אונדען ווערען אונד  
דעם ווערען און ווערען אונדען איינענען דעם  
איינענען פירענען קאנען.

(ניכט עס און זיך ערעם ציי-  
ען פיר דען איינע דעם  
און דעם ווערען ווערען אונדען ווערען  
ווערען דיא ווערען דער נייע ווערען ווערען  
ווערען אונדען ווערען אונדען אונדען אונד  
עס ווערען פיר דען אונדען אונדען אונד  
ניכט און פראנצואזען, און דיא ווען מיסען און  
פראנקרייך נאך אונד נאך אונד איינע אונדען ווען  
ניכט און דייטשלאנד אונד פאלען נייע ווישע

### פאלליטען צוויי שווערן (1890 פארשטענען)

פאלליטען לעיס און וואלל פירען (אונד  
פירענען ווישע), אונד דען בערען שיינע אונד דאך  
צו לעבען, אונד האט אונד הונד מיט איינע צויער-  
האפען שין אונדען, און אלעס וויבער און דער איי-  
נענען האלטען און פיר דען ביינען אונד שפעלען, וואס  
מאכט אונד וואס וועט אונד דען אונדען דען צויערען?  
...און מוז הונד און פירענען אונד פירענען  
לעבען; מוז דיא לייען זיך איינע דעראינען צויער-  
שדען פון מוז פירען האלטען, דען און זיך הונד איינע  
לעבען נישט ווער, און ווערען פון קלינגע נענענען  
פירענען אלס פון מינען איינען לעהרע דאסערען, ער  
ווער אונד איינע און בערען ווער נענענען ווערענען  
זיך אונד וואלל און פירען פירען אונד אונדען ווער  
ווייל און און פירען נענענען ווערענען קלערע ווער  
עס זיך אונד דעם ווערען ווערען, ער וואללען מוז שון  
איינמאל פירענען, ער נאך און מינען ווער איינען  
וואס און און פירענען, אונד אונד קאם רענענען  
און דיא שפור מינען פירענען אונד וואסען דיא נע-  
נענענען אונד ווערען, נאכער וואללען ער מוז רוק-  
קלינגע איבערפאללען אונד ביינען רעפארדען, אונד און  
אונדען מוז נישט זיך און פירען ווערען, ער צויערען מוז  
נאכער בייא דער פאלליטען אלס צויערען און אונד און  
ווערען און פון דיעזע אלס צויערען שפענען-  
פירענען.

פירענען בעשטראפען דיעזע צוואנצען  
מיט דיעזע וואנדען אונד אונדען אונד אונד  
נאכעלעך פארענען אונד אונדען דיעזע, האט איי-  
מאל, ווערען אונד אונדען אונדען ווערען זיך  
פירען דען איינען און בעשלאגען, זא- זיך ווער  
און און דען אונדען שפענען, דיא אונד און אונד  
זיך דיעזע פירענען אונד וואר און איינע ווערען,  
דיאס מאן און נישט קלערע, אונד און און מינען  
ווערען בייא זיך ווערען אונדען אונדען ווערען, דיא און  
ענלעך ווערענען אונד, און בערענען, קענען אונד  
הונד און לאנד אונד לייען נענען.

...און ענלעך, מיט איינע דעם טהילען, דען  
מאן שאפטאנד ווישע און מיט דעם דעם נענענען אונד  
פירענען און בערענען ווא דער נענען קלערע ווערען דעם  
ווער אונד יענען בערענען, דאביא בילדע און מוז און  
און און מיסען און דעם טהילען דער קאנאדען צו  
זיך און קענען נענענען ווערענען, וויש פיר יעדעם  
נישט דעם נענענען פירענען ווערענען.

נאך פירען דער אונד הונדען נענענען זיך  
זיך ווערען דער בערענען אונד ווערענען דעם פירע-  
פירען און בערענען ווא דער נענען קלערע ווערען דעם  
איינע נאכענען אונדען אונדען אונדען ווערען פירענען  
פירענען זיך דאנן פון אונדען, מיט דעם פירענען  
און איינען וואסן צו אונדען צויערען אונד אונד  
טען זיך וואדאן מיט פירענען ווערען און דען ווער-  
נאכעם פירענען ווערען בערענען נענענען קע-  
נען נענענען אונד און פיר פירענען ווערענען נענענען  
האט ערשטען ער דיעזע אללעס, וואס און איינענען

נאך ענלעך נעכטאכט, אלס ער דיא ווערענען נענענען  
אונדען פירענען און שיינען, דאס און דעם איינע  
לענענען דאסער קאנאד, און דעם שפאלען דעם פא-  
טער איינע דעם לאנד ווארען - דען און ווישע נאך  
אונדען נישט דעם דיעזע פאלקס נענען - וואנדען דעם  
אונדעלעך ווערען און נענענען אונדען דעם שדען ווא-  
ניא, ווערען נישט און צויערען שדען נאכעם ספאלע  
דאסערען, דאסערען נענענען, ווא דעם זיך שווערען  
ווערען ווארען אונדען פירענען.

...דאסער נאמען זיך דער, (אונד ווערען) דער  
איינע האנד פון דיעזע מיט אונדען צויערען אונדען און  
קענען נאך צו ווערען ענלעך אונד ווערען נענענען, יענען  
ווערען עס בעסער, דאסער צו דענען, וואס מאן דאס ער-  
טען און דען נענען דער שאנדע ווערען קאנען ווער-  
דאס ווערען און ענען איינען פירענען, ווערען  
ווערען און מאנדען איינע און ביינען פירענען ווערען  
שדען ווארען און ספע דעם פירענען דעם קאנען פון  
ענלעך דער פאלליטען אונד דער פירענען אונדען אונדען  
נען און קאנען וואלל מיט אונדען און מיט זיך אונד-  
דען ווערען און דאסער דער הונד ווערען יענען שדען  
און אונדען דעם ווערען ווערען ווערען ווערען.

...מאן זאגט, און אדער איינען איינען דיא קאנען  
עדהאלס ווער קייט אונד ווערען אונד אונד און דיא ווא  
יערע אונדעלעך איינע שפענען בעשלאגען  
אונד און מאכען און נישט אונדען, און ווערען און  
און קאנען עדהאלס אונד ווערען, מאן זאגט ווא וואלל  
און ווערען און ווא ווא אונד פארען הונד, אונד ווערען  
און ווערען ווערען און שפענען לייען שפענען



נימאנד היינפאללע. דיעזען שטיין נון האב דער  
דייטש אין דער ערוועהטען נאכט פאן דער אשטונט  
לייט זיך אין דער קאנאל הינאם. דורכבראך דיא  
שיידע וואנד. ווארדן דער שראפט-קאנאל פאן  
דעם האפאקאנאל דעם העררן רוקס געשיידען און  
אינד קאם ענדליך ביז צו זייער שטעללע אבער-  
האלב דערען דאס וועלכער געשעפט זיך בעפאנר.  
דיער רוקס דען אים דער וואלדיג דעם קאנאל-  
אייניגע ציענעלשטיינע. ענטפערטען אייניגע האל-  
שטיקע. ווארדן ער זיך איינע אשטונט מאכטע אים  
פאם קאנאל אים אין דאס געשעפט היינפאללע  
צי קאנען. נאכדעם ער נון אללע שמוקאבען אין  
איינע זאך צוזאממענעפאקט האטטע. ענטפערטען  
ער זיך אויף דעמוועלשטען 50 שריטטע פאן דער  
קאם ביא דער ערוועהטען אונטערשטען קאנאל-  
אשטונט דעם העררן רוקס ענטפערטען קאנאל-  
אשטונט וועדער הערפאר, וועלכע דען שטיין אויף  
דיא אשטונט צוויי, דאס נימאנד עטוואס מערקען  
קאנען אינד מאכטע זיך מיט דעם רייבען דעם-  
שטאללע ניקלד דאפאן. אלס דיא פאליציי פאן  
דעם פאללע פערשטענדיגט ווארדע אונד אין דעם  
וואונט דעם בעשטאנדלענין וועלכע ערשיינען  
דיא ערקלערטע זיא וואנליך, דאס דיעזער בענע-  
דיעשטאללע נור פאן אייניגע קאנאל-ווימע פער-  
איכט ווערדען קאנענט. דער ביא דעם קאנאלע אפט  
בעשעפטען וואר, אינד דאדער דיא אונטער-  
דישען עננע ענני קענטט. אינדעם קיין אנדערעם  
אום שטאנדע דיעזען ווענע יענע שטאללע אים  
קאנאלע צו פינדען. דיא בענן אינטער דעם יי-  
וועלכער געשעפטע אום! - פרויליך וואר מיט דע-  
יער מיטמאסונ ווענע געמאך. דיא ביא דען  
שטאנדע שטאללע אין ווען ועדער אהעררייכע מינע-  
דיע אונד קאנאל-ריימער בעשעפטען זינד. ווא  
אללעטע מאן אלאז אינטער דיעזען דעם דער-  
אויספיערען? אינד דאך וואר ער נאך דע דעמוועלכען  
טאנע אין דער האנד דעם פאליציי? נאך דער מי-  
העפאללען נאכט-ארבייט וואר דער דיעב נעמליך  
ועדער ערשאפט. נאכדעם ער דען זאך מיט דען  
געשעפטלענין שמוקאבען פערשטען האטטע  
בענאם ער זיך אין איינע בראטווייג-שאנק. ווא ער  
אייניגע גלאזעל סלויאווישין צו זיך נאדם. אלס ער  
זיין ענדל בערייטעם פערשטענען האטטע. דיא פער-  
לאנטע ער פאן דעם בראטווייג-שענקער 50  
היינער געליהען. דיא דיעזער איהם דיעזען ביטע  
אשטונט ווענעטע זיך דער האלבבערוישטע אן  
אייניגע בעראנטען קאנאל-ריימער. נאעמען יאהאן  
קאמארינק, דער ציעלעליג עכענפאללע אים בראנט-  
ווייטשאנק ווענען שטאכט פריאנד. דיעזען האטט  
ער: "באריע מיט דאך, קאמערדא, בראם 50 כריין  
צעה דיא איד דור מיט האדען צונויט צווייבענדער-  
לען וועדען. דען איד האבע אייניגע דעם האפ-  
מיטע מייער וואונט אייניגע זאך מיט שמוקאבען  
געפירען. זאבאלד איד דיעזע פערקויפט האבען  
זאללטע דיא אין גליקליכער מענטש וועדען? דעם

קאמארינק שיען דיא זאכע ועדער פערדעכטען ער  
נאב זיינעם פרינדע דאדער דיא פערלאנטען 50  
קרייזער אונד פארטען איהן נאך אין אייניגע וויי-  
שאנק. ווא ער דעמוועלכען 3 ליעטער וויין איינשענקען  
לייט. יעטצט וואר דער דיעב פאללאמטען בע-  
טרוועקען. קאמארינק רעזיעטע איהן אז דען זאך מיט  
שמוקאבען ווערדן ווער צווייבערען. איד ער דיע-  
ועלכען בעשעסער ווערד פערקויפט קאנען. דער  
האלבערוישטע דיעב בעפאלטע דיעזען ראטה.  
וואוייף ער זיך וועדער אין וויינע וואונט בענאם.  
אום זיינען רויש איינשענשאפטען. יאהאן קאמארינק  
בענאם זיך יעדאך מיט דען שמוקאבען גראדע  
צער פאליציי וואונט איד דער בעשטאנדלענע  
הערר אדאלף רוקס זאנליך בערפיען ווארדע. ער  
הערלאנטע זאנליך זיינע שמוקאבען שטענדיק עס  
פעלחטע ניכטס אלס אייניגע שטיקע ווערטהעפאל-  
לעם פאליציעלאן. דיא יעדאך שפעטער אים קא-  
נאלע אויפגעפירען ווארדען. דער דיעב, דער דען  
האדען וערטה דיעזער פייען אלטעמיליטען  
פארצעללאנ-שטיקע ניכט קאנענט, ווארדע דיעזער-  
בען. דיא זיא איהם צו טראנען איינבעקוועט וואר-  
אום קאנאלע פאן זיך. יעטצט בענאם זיך דיא פא-  
ליציי און דיא וואונט דעם דיעבעס. דער יעדאך  
זא בערוישט וואר. דאס מאן ערסט אייניגע שטי-  
דען שפעטער מיט דעמוועלכען אין פעהרא-  
נעמען קאנענט. דער דיעב, דער זאנליך אללעם  
איינשעשטאנד. נאב פאליציעדעם צו פראטאקאל  
איד הייסע מיכאלע וועסעלע. בון אים סקאלטיין  
אין איינאן עכבאריען. פעהרהייטעטע לעבע יעדאך  
פאן מייער פריא בעטרענען. איד בון פאן פרא-  
פעסצאן אין שפעטער. זייט 10 יאהרען יעדאך וואר  
איד אין ווען אלס קאנאל-ריימער בעשעפטען.  
נאכדעם איינע אייניגע געוועלשאפט וואר איי-  
דער קאנאל-ריימער איבערנאמען. וואר מיין איי-  
קאמטען ועדער געלייט. אים פגעוויינליג שטי-  
טע איד מיך אום 13-טען אקטאבער אין דען דאני-  
קאנאל. דאך צאן מאן מיט וועדער הערר. דיא  
איד ניכט צו לעבען האטטע וואללטע איד מיך  
היך היינט דעכעשטאלל רעטען? דער דיעב  
"ווארדע נאמירליך דעם שראפטרייכטע איבערנע-  
בען וועכעס ערסט שפעטער אין אריהעיל פער-  
לען וואר. דער אונטער יאהאן קאמארינק ער-  
הילט אלס העררן רוקס איהם ענטפערענדיג  
בעלאונט. איינשענדיק מאכט דער פאלל גראפעס  
איינפירען דען יענע קאנאל-ריימער. דיעבע נע-  
צען א אללע שלאפען ניכט!

דיא דיעזע שטראפען דעס האלב איינשענשאפטען  
וואר ווייל דיא יעוואישען פראנקרייך אויסגע-  
ווענען ווארדען. ווארדען איהם הענטע דיא אב-  
שאפטע דער יעוואישען אום פראנקרייך אלליין  
נאך אומטער דען איינשטרוינ דער קריבע-ווארונג  
ניכט בערוקען קענען. דיא קריבע וואר עטוואס  
בייפאללע. אונד ועדער ווערדעט געשטימעט איד  
אין דעם פאללע. וענן דיא יעוואישען אין איהער  
וואר ניכט געשטארט ווארדען ווענען?

**נעשעפטס בעריכט.**

נעשעפטס בעריכט. פאן ווייזען וואר  
נעשעפטען ווענען צו מארקט געבראכט. דער פערקויפט וואר  
שוואך.

ווייזען פער פרייה-יאהר 11.05-11.60  
מקורובין נאכטער פער פרייה-יאהר 1881 - 6.05 -

האפער פער פרייה-יאהר 6.25 - 6.30  
פערסטער שלאכט פיעה-מארקט. ביא דער  
אום 30-טען ד. מ. הייט אי פערטע אונטערשטען וואר-  
מארקטע ווארדען 1443 שטיק נאכט- אונד 250 קליין-פיעה  
צו מארקטע געבראכט. היינפאללע ווארדען פערקויפט:  
22 שטיק פער פיעה פאן 70 - 136  
נולדען 816 אכטען דאס פאאר פאן 180 - 339  
400 קווע. דאס פאאר פאן 132 - 260 נולד. 137 מעל-קווע  
דאס פאן 70 - 176 נול. 68 שטיק בייפאלע דאס פאן  
150 - 204 נול. 210 שטיק קערבער, דאס שטיק פאן 9 -  
21 נולד. 120 שטיק פאשעך דאס פאאר 7 - 10 נול.  
פרייע פער 100 קויל: אכטען-פרייע 48 - 51 נולד -  
קו-פרייע 40 - 48 נולד. קאכט-פרייע 60 - 80 נולד.  
בייפאלע-פרייע 42 - 44 נולד.

דאס-ציעהונט פאם 29-טען דעצעמבער 1880.

הערט אונטער 8	66	90	17	78	29
לעמבער 2	77	25	33	10	71
פרא 1	57	89	39	28	71

פראטאקאל-שטיקע יעדאכטער: מאר ברין ריי.

**לאהאל-פערזאנלעכע**

בעהרען פון דען געוועזענען העררען ווענע-  
דען פראנטע צו מאכען דאס מיין וועלכעס נאכט-  
הייט זיט יענעס מאר פארטאכטע נע 8 זיך בע-  
פרייעט, אינד בון בעשעפטען ווארדען מיט קוואר-  
טייער אלס שטער קאסע בילדיג אינד סאליד צו  
פרייען. יאם כשריות בעשיפטס כאנן מאן זיך  
בייא היב האנן יא ראכטע דער אריהעיל-  
מען געמייער איבער טיענע פערזאן פערקוינען -  
איד בעשעפטע איד מיך מיט אללען נאטיונען  
אויספירען אים דער פראנצויז, אינד געבע איד  
אויסקענען איבער פראפעסען ווארדען ביא דער  
קאנאליכע טאפעל אלס איד בייס אכטערשטען  
געריכטס האך. הק' אליעזר כרוין.

**פרייט- אונד מעהל-פרייט-טאבעלע פאם 30 דעצעמבער.**

פרייט-טאבעלע פאם 30 דעצעמבער		פרייט-טאבעלע פאם 30 דעצעמבער	
קרי	לאזע	קרי	לאזע
23 50	פאנאליען לאזע 20 נולדען	100	פאנאליען לאזע 20 נולדען
126 50	פרייע פאזע 100	58 58	פרייע פאזע 100
67	פרייע פאזע 50	37	פרייע פאזע 50
92	פרייע פאזע 20	37	פרייע פאזע 20
38	פרייע פאזע 30	12	פרייע פאזע 30
108 75	פרייע פאזע 100	12	פרייע פאזע 100
107 50	פרייע פאזע 100	11 61	פרייע פאזע 100
117 75	פרייע פאזע 100	21	פרייע פאזע 100
<b>יערטה-פאפיער</b>			
111	פרייע פאזע 100	25	פרייע פאזע 100
97	פרייע פאזע 100	131	פרייע פאזע 100
94 25	פרייע פאזע 100	134 50	פרייע פאזע 100
95 50	פרייע פאזע 100	171 25	פרייע פאזע 100
98 50	פרייע פאזע 100	170	פרייע פאזע 100
95 50	פרייע פאזע 100	28	פרייע פאזע 100
125 75	פרייע פאזע 100	17 60	פרייע פאזע 100
94 75	פרייע פאזע 100	153 75	פרייע פאזע 100
101 25	פרייע פאזע 100	40 50	פרייע פאזע 100
101 25	פרייע פאזע 100	105	פרייע פאזע 100
98	פרייע פאזע 100	25	פרייע פאזע 100
100	פרייע פאזע 100	16 50	פרייע פאזע 100
100	פרייע פאזע 100	20 50	פרייע פאזע 100
105	פרייע פאזע 100	39	פרייע פאזע 100
101 25	פרייע פאזע 100	38 75	פרייע פאזע 100
80	פרייע פאזע 100	18	פרייע פאזע 100
147 50	פרייע פאזע 100	51 75	פרייע פאזע 100
		32 50	פרייע פאזע 100
		48 75	פרייע פאזע 100